
JF-STOLL

Collector GXT

TILBEHØR



FORORD

KÆRE KUNDE!

Denne brugsanvisning omhandler kun Collector enheden. GXT brugsanvisningen er stadigvæk gældende

Dette er et tillæg til brugsanvisningen, som er leveret med til GXT skårlægger. Derfor skal De først læse brugsanvisningen til maskinen.

Denne brugsanvisning indeholder informationer som er vigtige for den fagligt korrekte anvendelse og en sikker betjening af Collector enheden.

Ved leveringen af denne maskine har De sikkert fra Deres forhandler fået gennemgået betjeningen, indstillinger og vedligehold.

Denne første indføring kan imidlertid ikke erstatte et grundigere kendskab til de forskellige opgaver, funktioner og den fagligt korrekte omgang med maskinen.

Derfor bør De læse denne brugsanvisning omhyggeligt, inden De tager maskinen i anvendelse. Vær særlig opmærksom på de angivne sikkerhedshenvisninger, samt afsnittet om sikkerhed.

Brugsanvisningen er opbygget således, at De udførligt bliver informeret i den rækkefølge de naturligt får brug for det, når De modtager en ny maskine, lige fra de nødvendige driftsbetingelser over betjening og anvendelse til vedligehold og pleje. Herudover følger inddelingen i de enkelte afsnit i arbejdsteknisk fortløbende billeder med tilhørende tekst.

"Højre" og "Venstre" er defineret fra en position stående bag ved maskinen med ansigtet i kørselsretningen.

Alle informationer, afbildning og tekniske angivelser i denne brugsanvisning beskriver den nyeste stand på udgivelsestidspunktet.

JF-STOLL forbeholder sig ret til at ændre og forbedre design og konstruktion på enhver maskindel uden forpligtigelse til at installere sådanne ændringer på tidligere leverede maskiner.

INDHOLDSFORTEGNELSE

FORORD	3
INDHOLDSFORTEGNELSE	4
1. INTRODUKTION	5
SIKKERHED	5
Definitioner	5
AFMÆRKNING PÅ MASKINEN	6
TEKNISKE SPECIFIKATIONER.....	7
2. MONTERING.....	8
FØLERE	9
TILKOBLING TIL TRAKTOR	10
PRØVEKØRSEL.....	12
INDSTILLINGER.....	13
Bånd.....	13
Sideforskydning af båndenhed.....	13
DÆKTRYK	14
3. KØRSEL I MARKEN	15
BETJENING AF MASKINENS ELSTYRING.....	17
4.VEDLIGEHOLDELSE	20
FEDT	20
BÅNDENHEDEN	22
Stramning af bånd.....	22
Justering af bånd	23
Justering af afskrabere.....	24
Montering af bånd	25
5. DIVERSE.....	26
KØRETIPS OG FEJLFINDING	26
LAGRING (VINTEROPBEVARING)	27
6. DIAGRAM	28

1. INTRODUKTION

SIKKERHED

De generelle sikkerhedsforskrifter er angivet i brugsanvisningen til deres bugserede maskine.

Dette kræver faglært betjening, det vil sige, at **De bør læse denne manual, før De kobler Collectoren til maskinen**. Selvom De har haft en lignende maskine før, bør De alligevel læse manualen, idet det gælder Deres egen og andres sikkerhed.

De bør aldrig overlade maskinen til andre, før De har sikret Dem, at de har den nødvendige viden til at kunne betjene maskinen sikkert.

DEFINITIONER

Maskinens advarselsmærkater og brugsanvisningen vil indeholde en række sikkerhedsanmærkninger. Sikkerhedsanmærkningerne giver bestemte forholdsregler som vi vil anbefale, at De og Deres kolleger følger for at øge personsikkerheden mest muligt.

Vi vil anbefale, at De tager den nødvendige tid til at læse sikkerhedsinstruktionerne og giver Deres eventuelle ansatte besked om det samme.



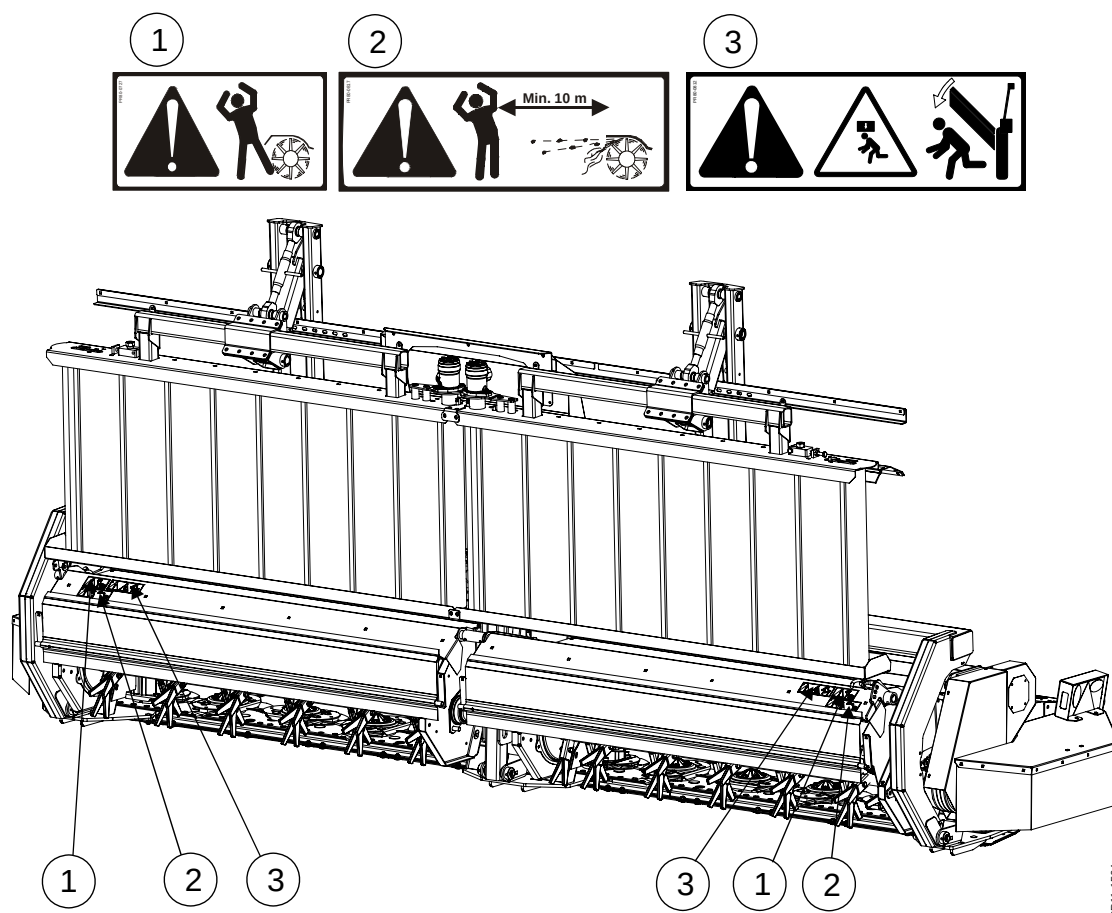
Dette symbol er i brugsanvisningen anvendt under henvisning til personsikkerheden direkte, eller indirekte gennem vedligehold af maskinen.

FORSIGTIG: Ordet **FORSIGTIG** anvendes til at sikre, at operatøren følger almindelige sikkerhedsregler eller de i brugsanvisningen specificerede forholdsregler for at beskytte sig selv eller andre mod skader.

ADVARSEL: Ordet **ADVARSEL** anvendes til at advare mod synlige eller gemte risikomomenter, der kan medføre alvorlige personskader.

FARE: Ordet **FARE** anvendes til at angive forholdsregler, der lovgivningsmæssigt skal efterfølges for at beskytte sig selv og andre mod alvorlige skader.

1. INTRODUKTION



AFMÆRKNING PÅ MASKINEN

De afmærkninger, som er vist her er specielt for Collector. Derfor skal man også læse brugsanvisningen for GXT 12005 for at få alle afmærkninger beskrevet. De ovenfor viste advarselsmærkater er placeret på maskinen som vist på tegningen. Før De tager maskinen i brug, bør De efterse, om alle mærkater er tilstede; hvis ikke, bør De anskaffe dem, som mangler. Mærkaterne har følgende betydning:

1 Crimper.

Lad under ingen omstændigheder nogen nærme sig, eller opholde sig i nærheden af maskinen under driften. Crimperens roterende dele kan forvolde alvorlig skade på enhver legemsdel, der rammes deraf. Derfor er det vigtigt, at dugen er korrekt placeret, når båndenhederne er oppe.

2 Stenkast fra crimper.

Crimperen kører med meget højt omdrejningstal, og ligger der sten på marken er crimperen i stand til at slynge stenene op til 10 m bagud med meget høj hastighed. Sørg derfor altid for, at ingen personer opholder sig i nærheden af maskinen under drift. Det er vigtigt at dugen er placeret korrekt.

3 Op/nedklap af collectorenhed

Der må ikke være i nærheden af collectorenhederne, når disse klappes ned, da man kan komme i klemme under dem.

TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Type	Collector GXT
Egenvægt	1500 kg.
Drev af enheden	Via LS fra traktor.
Olieudtag	LS udtag. 80 l/min
El	12 V
Motorfortrængning	4 x 40 cm ³ /omdr.
Båndhastighed	Variabel, trinløst
El-Fjernbetjening af båndhastighed	Standard
Støddæmper	Fjeder
Mindstebredde af tripelskår	2 m. til 2,8 m. (afhængig af forhold)

2. MONTERING

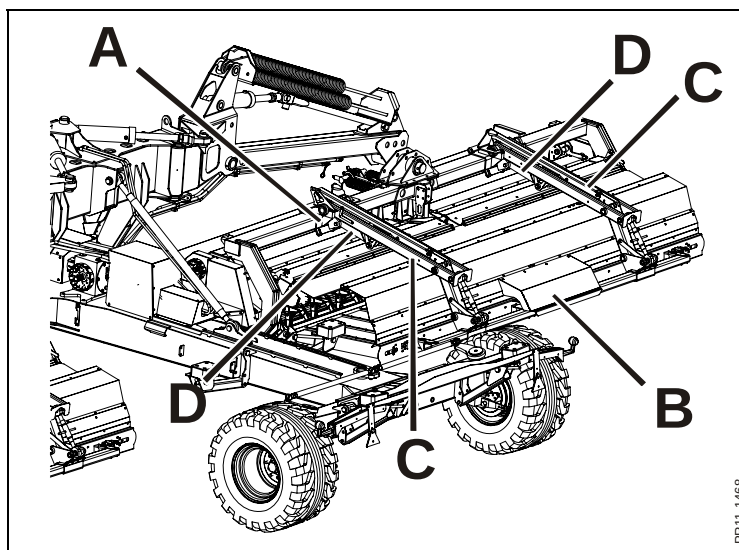


Fig. 2-1

Fig. 2-1 Den komplette enhed består en højre og en venstre enhed og en hydraulikblok på midten af maskinen, samt nogle nye skærme til afgangssystemet og en ekstra aflastningsfjeder.

Til hver side består enhederne af et ophæng **A**, der boltes fast på topsaferammen på standardmaskinen, en båndenhed **B**, der hænger i en ramme **C** bag maskinen. Enheden kan hæves med hydraulikcylindrerne **D**, når båndet ikke skal bruges.

Skårsammenlægningen fungerer ved, at afgrøden kastes fra maskinen op på et gummibånd, der kører på tværs af fremkørselsretningen og kaster afgrøden til midten af maskinen. Herved kan afgrøden fra båndet lægges tæt opad skåret fra frontmaskinen.

FØLERE

Der er 3 følere monteret på maskinen. Der er en PTO føler, der registrere maskines omdrejningstal og 2 følere til registrering af placering af båndenhed.

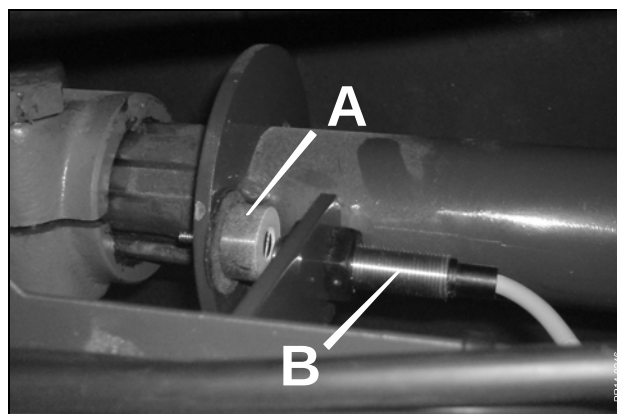
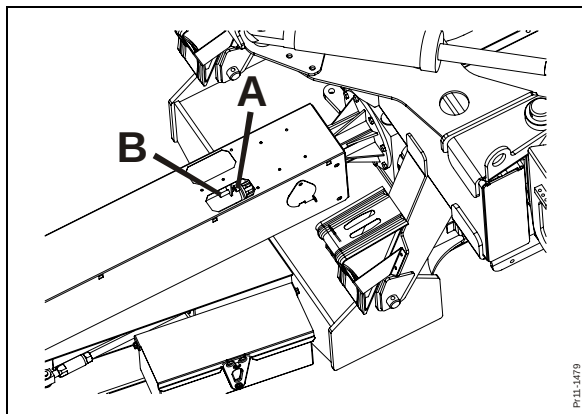


Fig. 2-2

Fig. 2-2 PTO føleren er mærket med skriften PTO. Den er placeret foran på maskinen. Man fjerner dækskærmen for at kunne komme til magneter **A** og føleren **B**. Der er monteret 2 magneter på akslen. Man skal huske at montere magneterne **A** med den tilhørende filtskive. Afstanden imellem føler og magnet skal være imellem 2 og 10 mm.

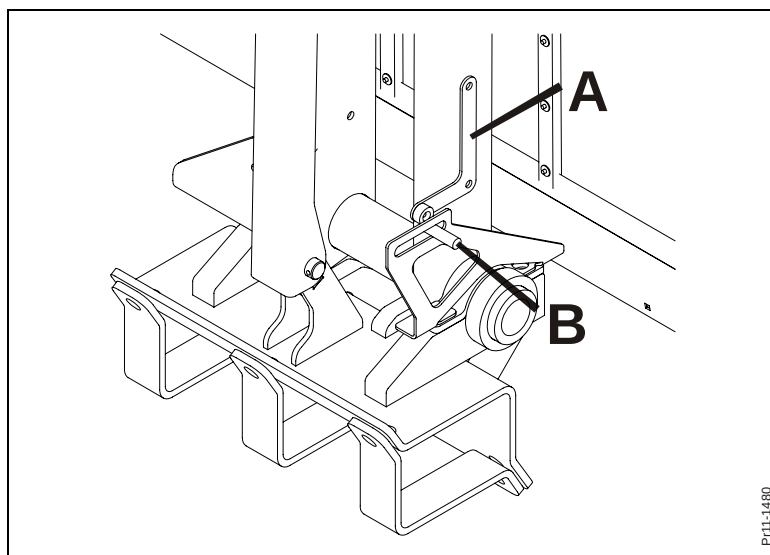


Fig. 2-3

Fig. 2-3 Der er monteret en føler til hver båndenhed for at kontrollere at båndenheden er i opklappet position. Magnet er monteret på beslag **A** og føler er monteret på beslag **B**. Magneten er monteret med tilhørende filtskive. Følerne er mærket H for højre og V for venstre og placeres derefter.

2. MONTERING

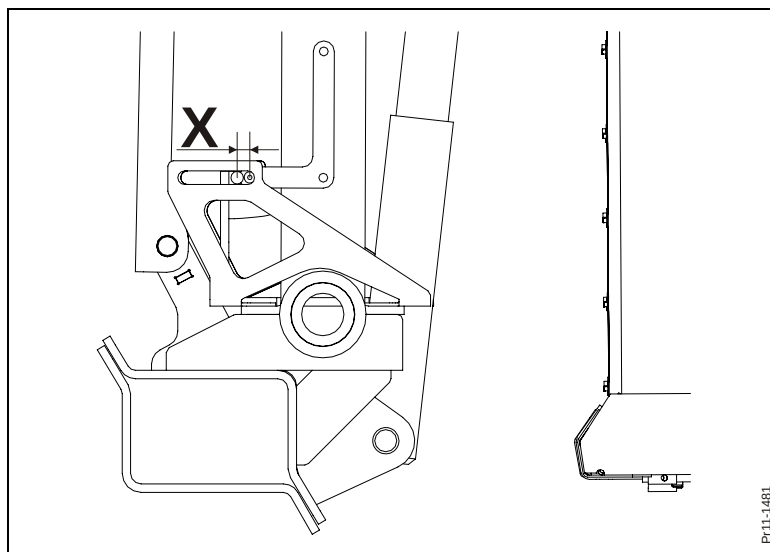


Fig. 2-4

Fig. 2-4 Føleren er monteret i det aflange spor. Den justeres ind til afstanden X er imellem 0 og 15. Hvis El-styringen angiver, at båndenhed ikke er klappet op, selvom den er det, kan afstanden X være for stor.

TILKOBLING TIL TRAKTOR

Først skal man læse brugsanvisningen for GXT 12005 mht. til/frakobling af maskine. På GXT Collector skal der tilkobles yderligere hydraulik og el-styring. De hydraulikslanger, som er på standard maskinen, skal stadigvæk bruges. Der skal være Load Sensing(LS) udtag på traktoren at drive båndene.

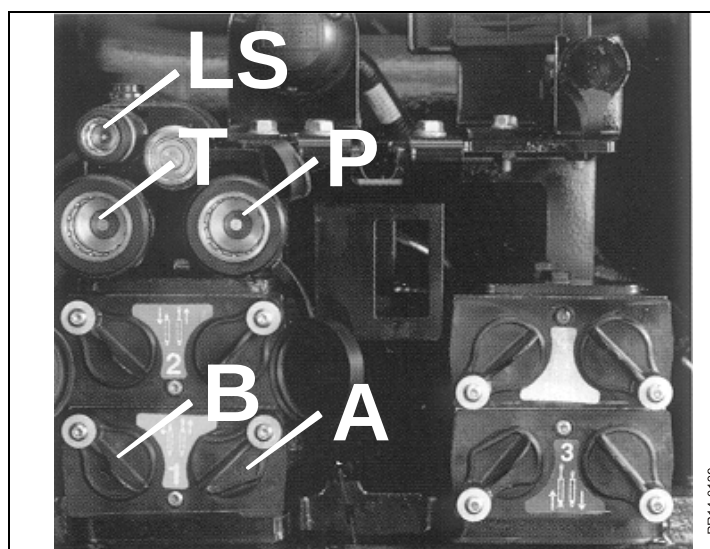


Fig. 2-5

Fig. 2-5 Følgende slanger til Load Sensing skal monteres:

2. MONTERING

- Trykslangen (mærket 'P') til traktorens pumpe.
- Returslangen (mærket 'T') direkte til traktorens bagtøj eller tank for hydraulikolie. Returslangens $\frac{3}{4}$ " lynkobling skal anvendes. Der må ikke anvendes mindre koblinger.
- Slangen, der giver traktorens pumpe signal om hydrauliksystemets belastning (mærket 'LS').

Elstyring sluttes til 12V. Der er ikke nogen tænd/sluk knap. Styring går i dvale, når den ikke bliver brugt. Altså når maskinen ikke er startet.

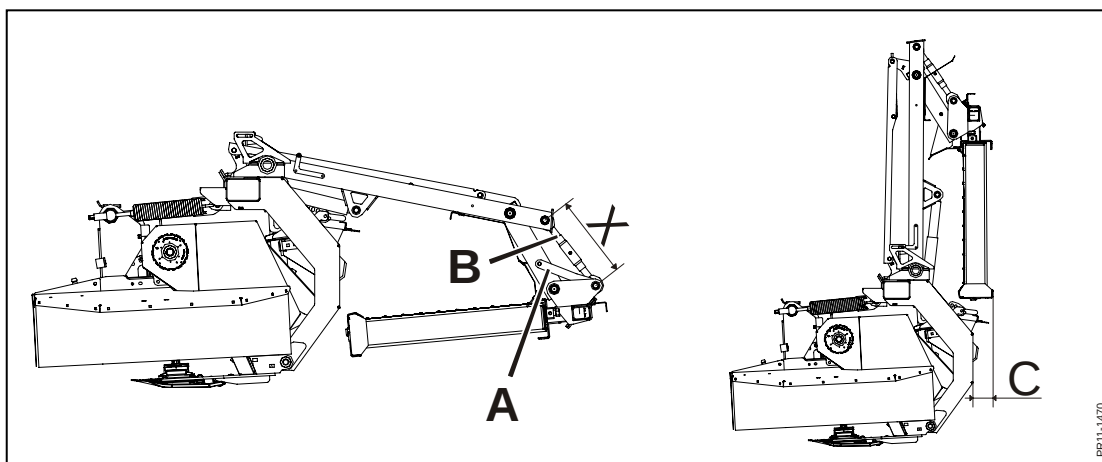


Fig. 2-6

Fig. 2-6 Når båndenheden er hævet, skal båndenheden være lodret. Hvis den ikke er lodret, skal man justere på spindlerne **B**. Grundindstilling for **X** er 368 mm. Afstanden **C** må ikke overstige 130 mm. For at kunne hæve båndenheden, se afsnit omkring brug af EI-betjeningen.



Bemærk: Beslag **A** er medleveret maskinen. Disse skal kun bruges, hvis man afmontere collectorenheden fra maskinen. Den skal fjernes fra maskinen før man aktiverer nogle funktioner.



FORSIGTIG: Vær særlig opmærksom på at der ikke er hydraulikslanger der kan klemmes, og at Collectoren løftes i en jævnt glidende bevægelse uden særlig modstand.

Når man har justeret spindlerne ind, skal man kontrollere at man kan svinge skæreenheder ind i transportstilling.

Hvis der er kollision når maskinen svinger ind i transport og afstanden **C** er overholdt, skal man justere svingcylinderne til at stille maskinen om imellem arbejde og transport. Se montageanvisningen for GXT 12005 for justering af cylinderne.

PRØVEKØRSEL

Når alle komponenter er korrekt monteret og maskinen er tilkoblet traktoren skal De prøvekører båndet.

- 1) Collectoren hæves op i inaktiv stilling og derefter ned i aktiv stilling igen.
- 2) Lad båndene køre med lave omdrejninger(Værdien i displayet skal stå på 5), forlad traktoren og gå en tur rundt om maskinen for at kontrollere at båndet roterer uden særlig støj og at Collectoren hænger roligt på maskinen. Kontrollere at båndene kører ikke kører mod for eller bagkant. Hvis de gør det, skal de justeres. Justering af bånd er beskrevet under afsnittet VEDLIGEHOLDELSE.



ADVARSEL : Hold Dem i en passende afstand fra maskinen og de roterende dele.

- 3) Når båndene har kørt i nogle minutter, og olien er blevet varm, kan de øge omdrejningstallet på båndene.



FORSIGTIG: Vær særlig opmærksom på at Collectoren ikke afgiver unormal støj og at unormale vibrationer ikke opstår.

- 4) Omdrejningstallet sænkes til en værdi på 80, båndene slukkes, og prøvekørslen er afsluttet.



VIGTIGT: Såfremt De under prøvekørslen oplever fejl eller afvigelser, de ikke kan løse, kontakt da Deres JF-STOLL-forhandler eller Serviceafdelingen på JF-Fabriken A/S.

INDSTILLINGER

BÅND

Båndet har været startet op og er indstillet fra fabrikken til at køre korrekt, men uden belastning fra afgrøden. Da båndet er fremstillet af et elastisk materiale kan det strække sig lidt ved kørsel i marken det første stykke tid. De skal derfor være opmærksomme på følgende:



VIGTIGT:

Ved opstart i marken er det vigtigt at kontrollere båndet de første par omgange, og foretage de nødvendige efterjusteringer indtil båndet har sat sig. Justering af bånd er beskrevet under afsnittet VEDLIGEHOLDELSE.

Kører båndet hårdt mod for- eller bagpladen, kan det ødelægges på meget kort tid. Det anbefales af den grund dagligt at kontrollere at båndet kører korrekt.

SIDEFORSKYDNING AF BÅNDENHED

Båndenheden kan sideforskydes på rammen, der holder hele Collectoren fast i forhold til maskinens ramme. Sideforskydning af båndenheden kan være nødvendig for at opnå en optimal placering af afgrøden, der kastes fra båndet over mod det allerede lagte skår fra frontmaskinen. Båndenheden kan forskydes cirka 150 mm i hver retning. Afstanden **A** må ikke være mindre end 0.

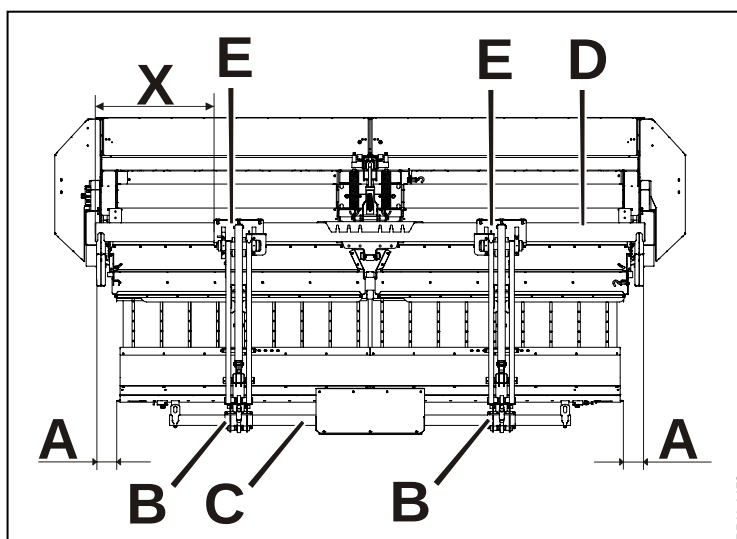


Fig. 2-7

Fig. 2-7 Båndenheden sideforskydes ved at løsne de 16 bolte der holder konsollerne **B**, hvorefter båndenheden **C** kan forskydes. Når båndenheden er i den ønskede position, spændes de 16 bolte til igen.

DÆKTRYK

Når man monterer COLLECTOR enheden på GXT maskinen, skal man sikre at dæktrykket er stort nok til at klare den ekstra vægt.

	GXT COLLECTOR
Dækstørrelse	12,5/80-18
Anbefalet dæktryk bar/PSI	5,0 / 73
Minimal dæktryk bar/PSI*	4,5 / 66
Dækstørrelse (ekstraudstyr)	500/50-17
Anbefalet dæktryk bar/PSI	2,8 / 41
Minimal dæktryk bar/PSI*	2,5 / 37

*) Minimalt dæktryk kan anvendes ved kørsel i områder hvor ekstra stor bæreevne fra maskinen er påkrævet (enge, sandområder el. lign.) **Hastighed på offentlig vej må ikke overstige 30 km/t ved minimalt dæktryk**

Kontroller jævnligt dæktryk, og at hjulboltene er spændt forsvarligt. Se GXT 12005 brugsanvisning for spændemoment på bolte.

3. KØRSEL I MARKEN

Med Collector for GXT monteret kan maskinen bruges på 3 måder. Man kan bredsprede, lægge et skår midt under maskinen eller på en omgang lægge et dobbeltskår på 13 m, ved kun at køre med en collectorenhed aktiv.

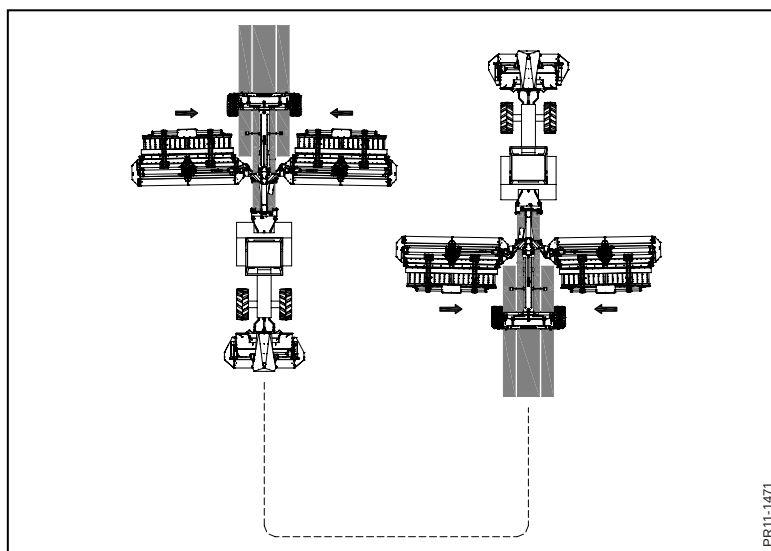


Fig. 3-1

Fig. 3-1 Med begge collectorenheder nede, lægge man et skår under midten af maskinen. Skåret har en mindstebredde på 2,0 til 2,8 meter. Den opnåelige mindstebredde af dobbeltskåret er helt afhængig af afgrøden, men også hastigheden på båndet. Når De ønsker at lægge 1 skår midt under maskinen er båndenhederne aktive hele tiden.

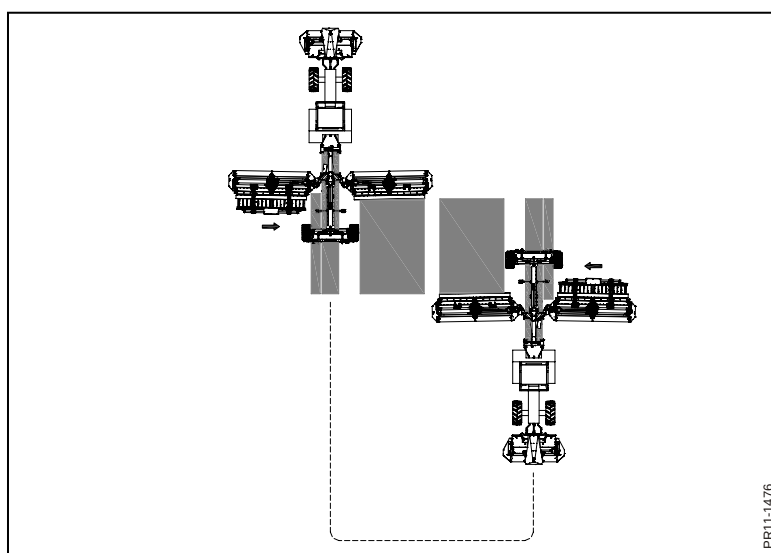


Fig. 3-2

Fig. 3-2 Hvis man vil lægge et dobbeltskår på en omgang, skal man have den ene collectorenhed aktiv og den anden inaktiv og klappet op. Når man har kørt en omgang har man et skår på ca. 13 m. Man bruger denne funktion, hvis man har en rive, som har en arbejdsbredde over 13 m. Så kan man rive et skår sammen fra ca. 22 m græs. Med kun en collectorenhed aktiv kan man også lave afstand imellem skår og markkant, så riven efterfølgende ikke behøver køre så tæt på hegn og lign.

3. KØRSEL I MARKEN

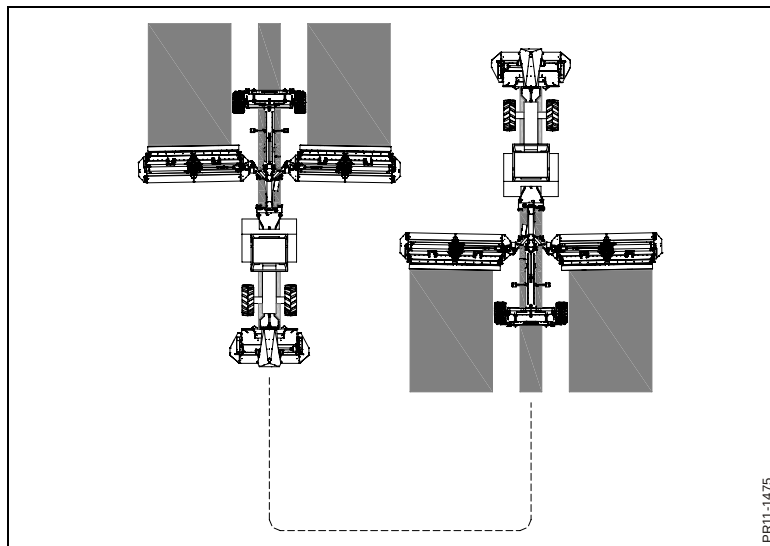


Fig. 3-3

Fig. 3-3 Ønsker De at bredsprede med maskinen, skal begge båndenheder være inaktive og klappet op.

Når en båndenhed går fra inaktiv til aktiv eller omvendt, skal man justere stopskærmen bag på crimperen pga. risikoen for stenkast fra crimperen. Der er et håndtag foruden på hver side.

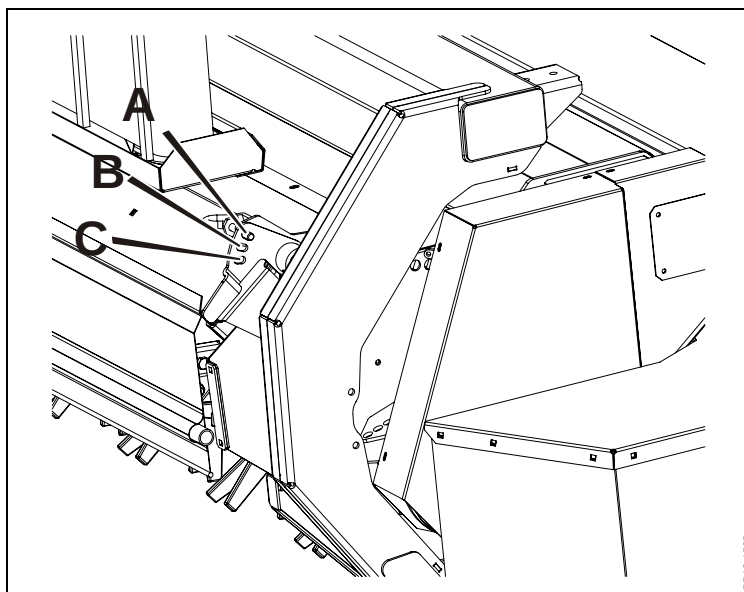


Fig. 3-4

Fig. 3-4 Når båndenheden er inaktiv, skal stopskærmen være nede i position **A**. Hvis båndenheden er aktiv, skal man justere stopskærmen op i en af hullerne vist ved **B** og **C** for at materialet kan kastes op på båndet. Hvilket hul man bruger kommer an på græsmængden. Man bruger som hovedregel **C**. Man skal ikke stille på stopskærmen, når man skal have maskinen i transport.

Vigtigt! Når båndenheden er inaktiv, skal dugen være som vist.

BETJENING AF MASKINENS ELSTYRING

Til at styre GXT maskinen med Collector monteret medfølger der en elstyring. Elstyring består af en kontrolboks og en boks på maskinen.

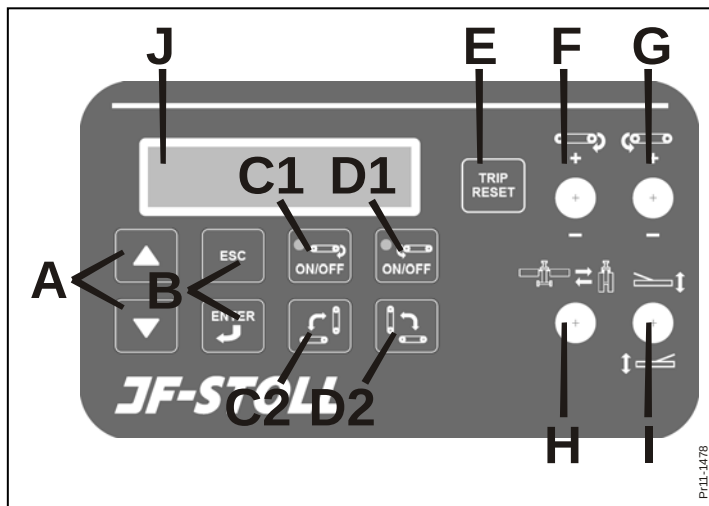


Fig. 3-5

Fig. 3-5 Kontrolboksen består af en række trykknapper, vippekontakter og et display. Elstyring tilsluttes kablet fra maskinen og 12 V fra traktoren. Styring er tændt så snart der er 12 V fra traktoren.

Kablet imellem maskine og traktor kan afmonteres ved kontrolboksen for at boksen kan blive i traktoren eller tages med indendørs. Den må ikke lægges på maskinen, når maskinen spændes fra. Enden af kablet lægges i værktøjskassen på maskinen.

Displayet **J** viser timetællere, båndhastigheder og fejlkoder.

Øverste linje viser total antal timer TOT: og timetælle TRIP: TRIP: kan nulstilles med Knap **E**.

Nederste linje viser båndhastighed for højre og venstre side. Værdien er fra 05-100. Højre værdi er højre båndenhed. I midten vises der en fejlkode, hvis der er en fejl. Se mere derom under beskrivelsen af funktioner af hver knap.

Vi anbefaler at kører med en båndhastighed imellem 70-80 i værdi.

De hydrauliske funktioner på GXT med Collector er lagt ud på flg. Måde. Drev af oliemotorerne til båndene drives via LS udtag på traktoren. Løft af skæreenhederne betjenes via et enkeltvirkende udtag på traktoren. Elstyringen skal kun bruges hvis man vil løfte en skæreenhed alene.



VIGTIGT: I arbejdsposition skal udtaget til løft være i flydestilling.

Til omstilling fra arbejde til transport og omvendt, samt op/nedklap af båndenheder skal man bruge et dobbeltvirkende udtag, samt elstyringen til at bestemme hvilken funktion man aktivere.

Knap **A1, A2, B1 og B2**

Bruges til at navigere i menuer til test og opsætning af elstyringen. Disse knapper er forbeholdt Deres JF-STOLL-forhandler eller Serviceafdelingen på JF-Fabriken A/S.

Knap **C1**

Bruges til at starte og stoppe venstre båndenhed. For at starte, skal man holde knappen inde i flere sekunder indtil lampen lyser. For stoppe skal man trykke en enkelt gang. Båndenheden vil ikke starte, hvis båndenheden er klappet op. Hvis man prøver, vil der fremkomme en alarm, samt der vil stå E1 i displayet.

Knap **C2**

Bruges til at klappe venstre båndenhed op og ned. Knappen holdes nede mens man betjener det dobbeltvirkende udtag. Man kan ikke klappe båndenheden op, hvis båndet er startet. Der vil fremkomme en alarm, samt der vil stå E2 i displayet.

Knap **D1**

Bruges til at starte og stoppe højre båndenhed. For at starte, skal man holde knappen inde i flere sekunder indtil lampen lyser. For stoppe skal man trykke en enkelt gang. Båndenheden vil ikke starte, hvis båndenheden er klappet op. Hvis man prøver, vil der fremkomme en alarm, samt der vil stå E1 i displayet.

Knap **D2**

Den bruges til at klappe højre båndenhed op og ned. Knappen holdes nede mens man betjener det dobbeltvirkende udtag. Man kan ikke klappe båndenheden op, hvis båndet er startet. Der vil fremkomme en alarm, samt der vil stå E2 i displayet.

BEMÆRK. Man kan aktivere både **C1** og **D1** eller **C2** og **D2** på samme tid, så man kan starte og stoppe begge bånd samtidigt, samt klappe dem op og ned samtidigt.

Knap **E**

Den bruges til at nulstille triptælleren. Den holdes inde indtil værdien nulstilles.

Vippekontakt **F**

Den bruges til at justere båndhastigheden for det venstre bånd imellem værdi 5 og 100. Et tryk giver et hop på 5. Værdien aflæses i displayet.

Vippekontakt **G**

Den bruges til at justere båndhastigheden for det højre bånd imellem værdi 5 og 100. Et tryk giver et hop på 5. Værdien aflæses i displayet.

Vippekontakt **H**

Den bruges til at stille maskinen om fra arbejde til transport. Knappen aktiveres samtidigt med at det dobbeltvirkende udtag aktiveres.

Da det skal være muligt at bevæge skæreenhederne frem under arbejde, kan man uden bruge af kontakten stille maskinen fra transport til arbejde.

Maskinen kan ikke stilles om, hvis PTO kører eller båndenhederne ikke er klappet op i inaktiv position. Der vil fremkomme en alarm, samt stå E3 i displayet.

Vippekontakt I

Den bruges til at løfte/sænke skæreenhederne hver for sig. Man kan ikke stille maskinen i transport, hvis vippekontakten ikke står i midterposition. Der vil fremkomme en alarm, samt der vil stå E3 i displayet.



ADVARSEL: Hvis strømmen forsvinder fra styringen, åbner ventilerne. Derfor vil den skæreenhed, som er løftet synke og den anden skæreenhed kan løfte sig. Derfor må man IKKE være i nærheden af skæreenhederne samtidigt med at man bruger denne funktion.

4. VEDLIGEHOLDELSE

For almindelig vedligeholdelse af Collectoren med hensyn til efterspænding af bolte, henvises til tabellen for tilspændingsmomenter i afsnittet "VEDLIGEHOLDELSE" i brugsanvisningen for deres GXT maskine.

FEDT

De bør altid forsikre Dem om, at maskinen er forsvarlig smurt, inden De lader den arbejde.

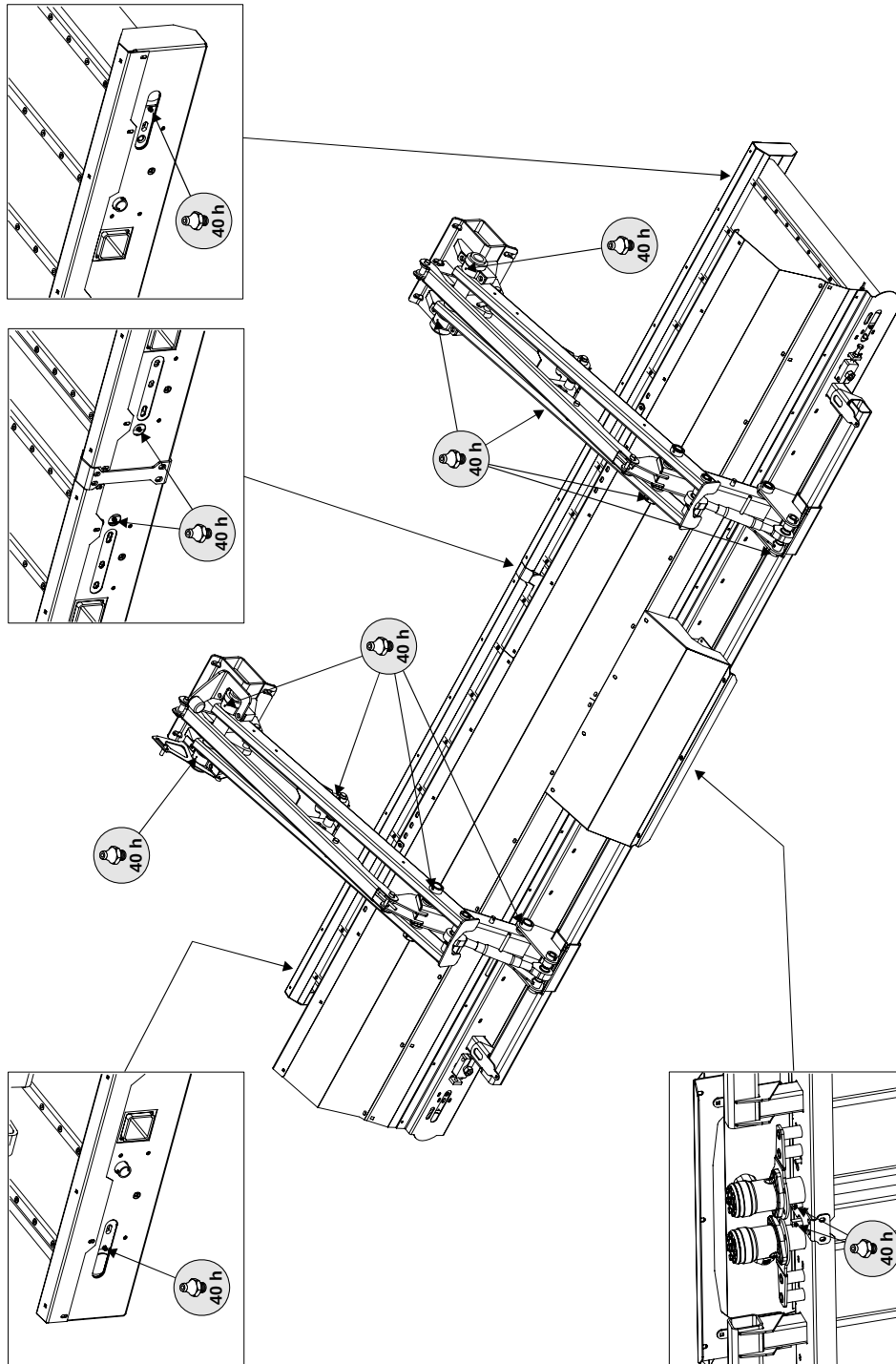
Gennemgå smøreskemaet.

FEDTTYPE: Universalfedt af god kvalitet.

Bevægelige mekaniske forbindelser smøres med fedt eller olie efter behov.

4. VEDLIGEHOLDELSE

Smøreskema for Collectorenheder for GXT. Se GXT brugsanvisning for smøring af denne
De efterfølgende smøresteder **skal** smøres efter den angivne driftstime interval, dog mindst en gang om året.



PR12-673

BÅNDENHEDEN

De skal **dagligt kontrollere** at båndet kører korrekt på valserne. **Båndet kører korrekt** når det kører tæt på bånddrammens bagplade, og når medbringerne har 10-20 mm til underkanten af den forreste nederste skærm. Justering og stramning af båndet foretages til højre på båndenhedens bagside, se nedenfor.

BEMÆRK: Når der kommer græs på båndet, vil båndet tvinges ned mod bånddrammens forreste skærm på grund af afgrødens vægt. Derfor skal båndet køre tæt mod bånddrammens bagplade, når det kontrolleres uden belastning fra afgrøden.

Båndenheden er udstyret med faste afskrabere på valserne, hvilket holder valserne rene for ophobning af afgrøderester. De skal dog **dagligt kontrollere** om der alligevel opstår ophobning af afgrøderester på valserne, da det kan føre til ødelæggelse af båndet og andre dele. Konstateres der buler eller andre uregelmæssigheder på valserne, skal afskraberne justeres, se nedenfor.

STRAMNING AF BÅND

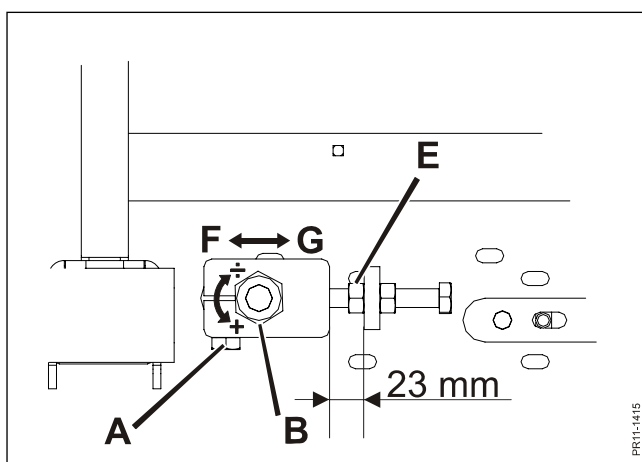


Fig. 4-1

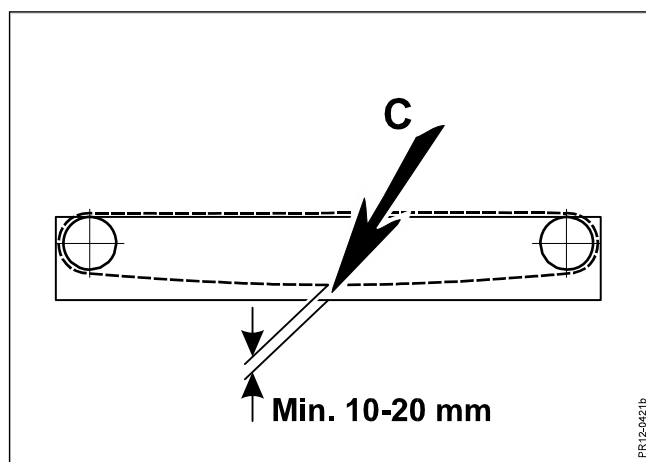


Fig. 4-2

- Fig. 4-1** **Stramning af båndet** foretages på følgende måde: Først løsnes bolten **A**, som fastholder stramningen. Med en nøgle drejes bolten **B** mod **+** for at stramme, og mod **-** for at løsne. Båndet er opstrammet korrekt, når medbringerne har 10-20 mm til underkanten af **den forreste nederste** skærm. Når båndet er strammet korrekt, spændes bolten **A** igen.

JUSTERING AF BÅND

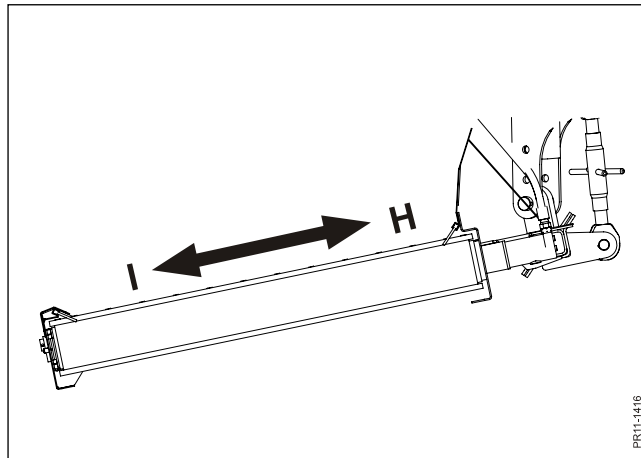


Fig. 4-3

Fig. 4-1 Grundindstillingen er **23 mm**.

- Fig. 4-3**
- 1) Har båndet tendens til at arbejde sig opad i retning vist ved **H**, strammes båndet en anelse ved **E**, (i retning **G**). Det vil sige, at **afstanden foroven mellem højre og venstre rulle øges**.
 - 2) Har båndet omvendt tendens til at arbejde sig nedad i retning vist ved **I**, løsnes båndet en anelse ved **E** (i retning **F**). Det vil sige, at **afstanden foroven mellem højre og venstre rulle reduceres**.



ADVARSEL: Vær særlig agtpågivende når båndet kører, så De ikke kommer for tæt på roterende dele.

Lad båndet køre i min. 30 sek., og kontrollér at båndet løber øverst på valserne, uden at slide imod bagpladen. Båndet skal løbe øverst på valserne, da afgrøden vil presse båndet nedad på valserne under arbejde.



ADVARSEL: Ved opstart i marken med et nyt bånd eller andre nye roterende dele (valser, lejer mm) er det vigtigt at kontrollere båndet ved kørsel de første par omgange i marken, og foretage de nødvendige efterjusteringer indtil båndet har sat sig. Kører båndet hårdt mod for- eller bagpladen, kan det ødelægges på meget kort tid. Det anbefales af den grund dagligt at kontrollere båndet.

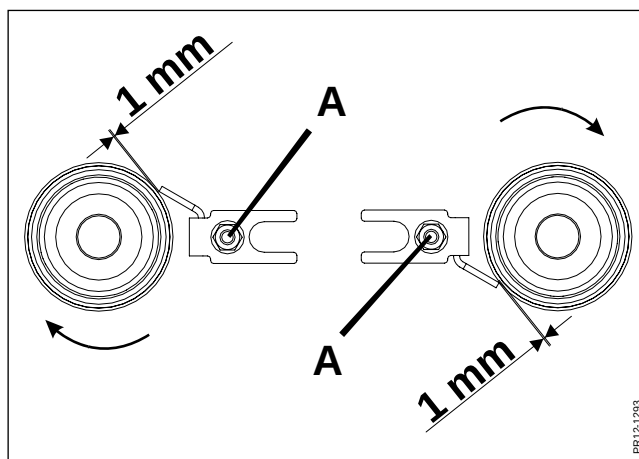


Fig. 4-4

JUSTERING AF AFSKRABERE

Ved den daglige kontrol af båndenheden skal man se om der er buler på valserne, hvilket betyder, at der er ophobning af afgrøderester.

Fig. 4-4 Hvis det er tilfældet, skal afskraberne justeres. Dette gøres ved at følge nedenstående punkter.

1. Bånd afmonteres. Se afsnittet "Montering af bånd".
2. Valser rengøres.
3. Afskraberne kontrolleres for slid. Hvis de er slidt så skæve, at de ikke kan justeres til at rengøre valsen i hele bredden, skal de slibes lige eller skiftes.
4. Afskraberne justeres ind til valserne. Dette gøres ved at løsne bolten **A** i begge sider. Derefter skubbes afskraberen ind, så der er ca. 1 mm luft imellem valse og bånd.
5. Båndet monteres igen og prøvekøres. Se afsnittet "Montering af bånd".

MONTERING AF BÅND

Collector GXT er udstyret med et endeløst bånd. Båndet kan let afmonteres for eksempel i forbindelse med inspektion af valsernes eller afskrabernes tilstand.

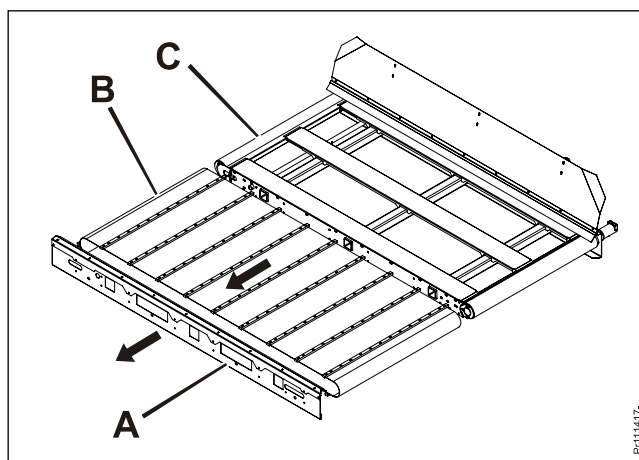


Fig. 4-5

Afmontering gøres på følgende måde:

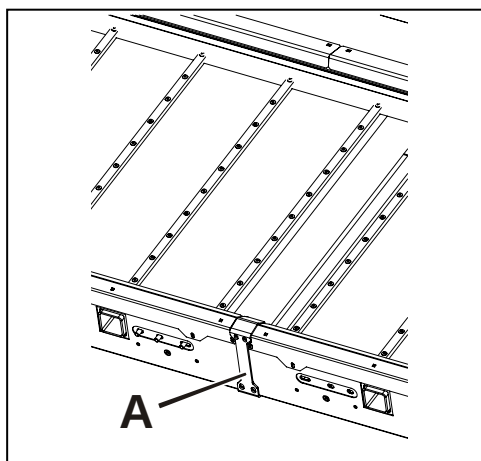


Fig. 4-6

Fig. 4-6 For at afmontere et bånd, skal man først afmontere beslag **A**.

Fig. 4-5 Båndenhedens forreste skærm **A** med tilhørende super seal børste boltes af båndrammen **C**.

Fig. 4-1 Herefter løsnes båndet ved først at løsne bolt **A** og derefter bolt **B**.

Fig. 4-5 Båndet **B** trækkes herefter let af båndrammen **C** uden at andre dele følger med.

Båndet kan nu serviceres eller skiftes, ligesom der er let adgang til at rense båndenhedens valser og afskrabere.

Efter endt servicering monteres båndet igen i modsat rækkefølge af den ovenfor nævnte.

Såfremt der monteres et nyt bånd skal dette strammes og justeres efter anvisningen under afsnittene STRAMNING AF BÅND og JUSTERING AF BÅND.

5. DIVERSE

KØRETIPS OG FEJLFINDING

PROBLEM	MULIG ÅRSAG	AFHJÆLPNING	SE SIDE
Græsset bliver ikke kastet op på Collectoren	For langsom Crimperhastighed eller for stor afstand imellem Crimper og Crimperplade. Dugen bagpå skæreenheden stopper græsset.	Kontroller at traktoren er sat til 1000 omdr./min på PTO. Minimer afstanden imellem Crimper og Crimperplade. Åben skærmen bag på skæreenheden mere. Dugen lægges op på stopskærmen. VIGTIGT! Dugen skal placeres korrekt igen, når man kører med båndenhederne inaktivt, af sikkerhedshensyn.	
Båndhastigheden er uregelmæssig eller går helt i stå under belastning.	Båndet kører imod for/bagkant Afskraber går imod valse.	Båndet skal justeres. Valse flyttes ud.	22
Der er ophobning af materiale på båndet.	Båndet kører for langsomt.	Øg båndhastigheden.	

LAGRING (VINTEROPBEVARING)

Når sæsonen er afsluttet, bør maskinen klargøres til vinteropbevaring umiddelbart herefter. Start med at rengøre maskinen omhyggeligt. Støv og snavs optager fugtighed, og fugt fremmer rustdannelsen.



FORSIGTIG: Vær agtpågivende ved rensning med højtryksrenser. Sprøjt aldrig direkte på lejerne og smør alle smøresteder omhyggeligt efter rensningen, så eventuelt vand presses ud af lejerne.



VIGTIGT: Alle smøresteder bør smøres efter at maskinen er rengjort.

Kontrollere om valserne er fri for afgrøderester. Hvis ikke rengøres disse.

Efterfølgende punkter er vejledende anvisning på vinterklargøring:

- * Maskinen gennemgås for slid og andre mangler, - noter de nødvendige dele der bliver behov for inden næste sæson, og foretag reservedelsbestilling.
- * Oversprøjt maskinen med et lag rustbeskyttende olie. Dette er især vigtigt på alle blankslidte dele.

6. DIAGRAM

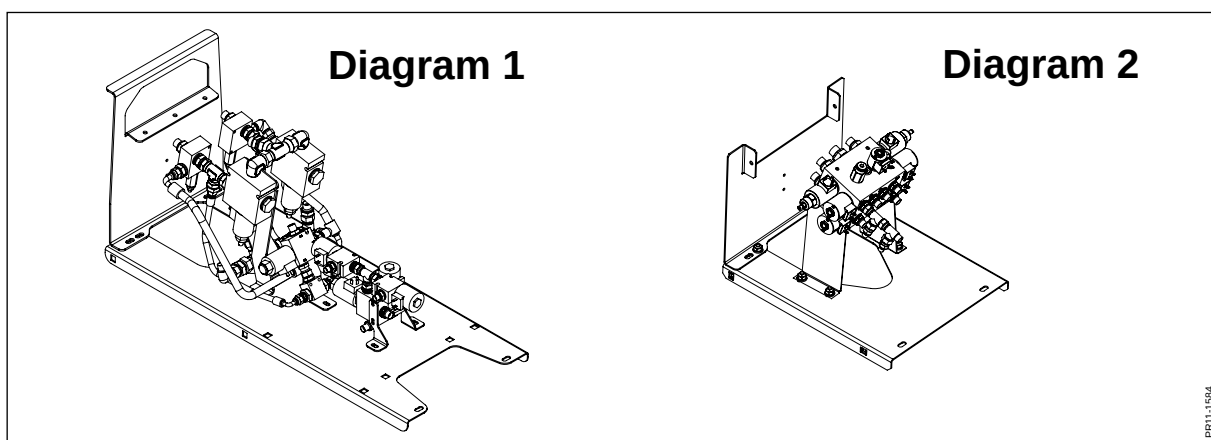
Forklaring til diagram:

- 8. Højre løftecylinder
- 9. Venstre løftecylinder
- 10. Højre indklapscylinder
- 11. Venstre indklapscylinder
- 12. Cylindere Højre collectorenhed
- 13. Cylindere Venstre collectorenhed
- 18. Hydraulikmotorer Venstre Collectorenhed
- 19. Hydraulikmotorer Højre Collectorenhed.

Symboler fra EI-styring viser hvilken ventiler knappen/vippekontakten aktivere.

Tallet vist ved ventil, svarer til det nummer som står på stikket på ventilen. På stikket står der **OUT + nummer**. Samme nummer findes i skemaet for EI-diagrammet under kolonnen **Funktion**.

Der findes 2 forskellige hydraulikløsninger. Hvis skærmen over hydraulik komponenterne midt på vognen afmonteres, kan det ses hvilken type der er monteret. Herunder kan man se billeder af de 2 forskellige løsninger.



På billedet af samleboxen til el-styringen er det ledninger fra styreboxen som er vist. Ledningerne videre ud til ventiler og føler er ikke vist. Plus ledningen sidder overfor den tilhørende fra styreboxen og minus ledningen sidder i bunden i den række, hvor numrene 1, 13 og 18 er vist.

6. DIAGRAMMER

Diagram 1

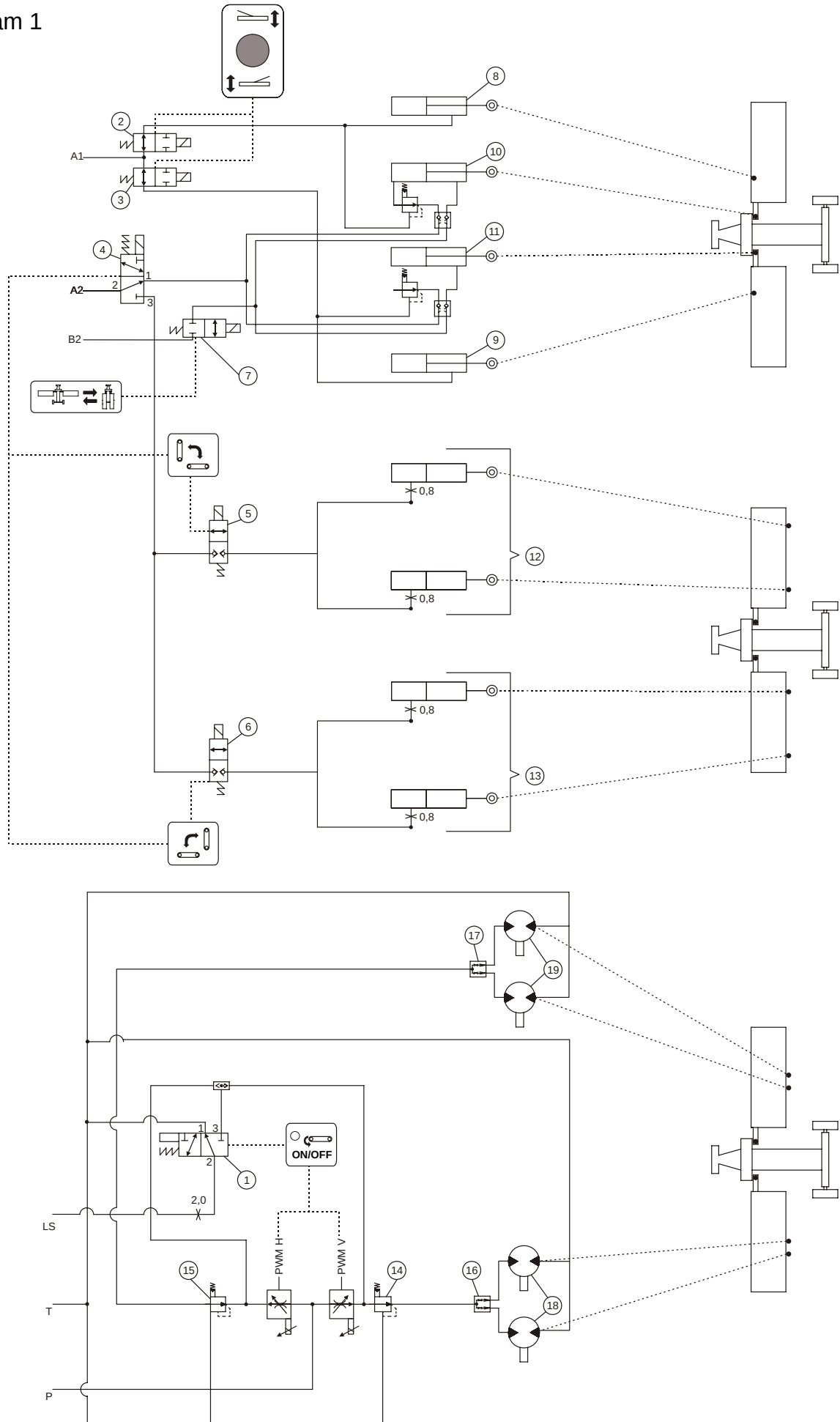
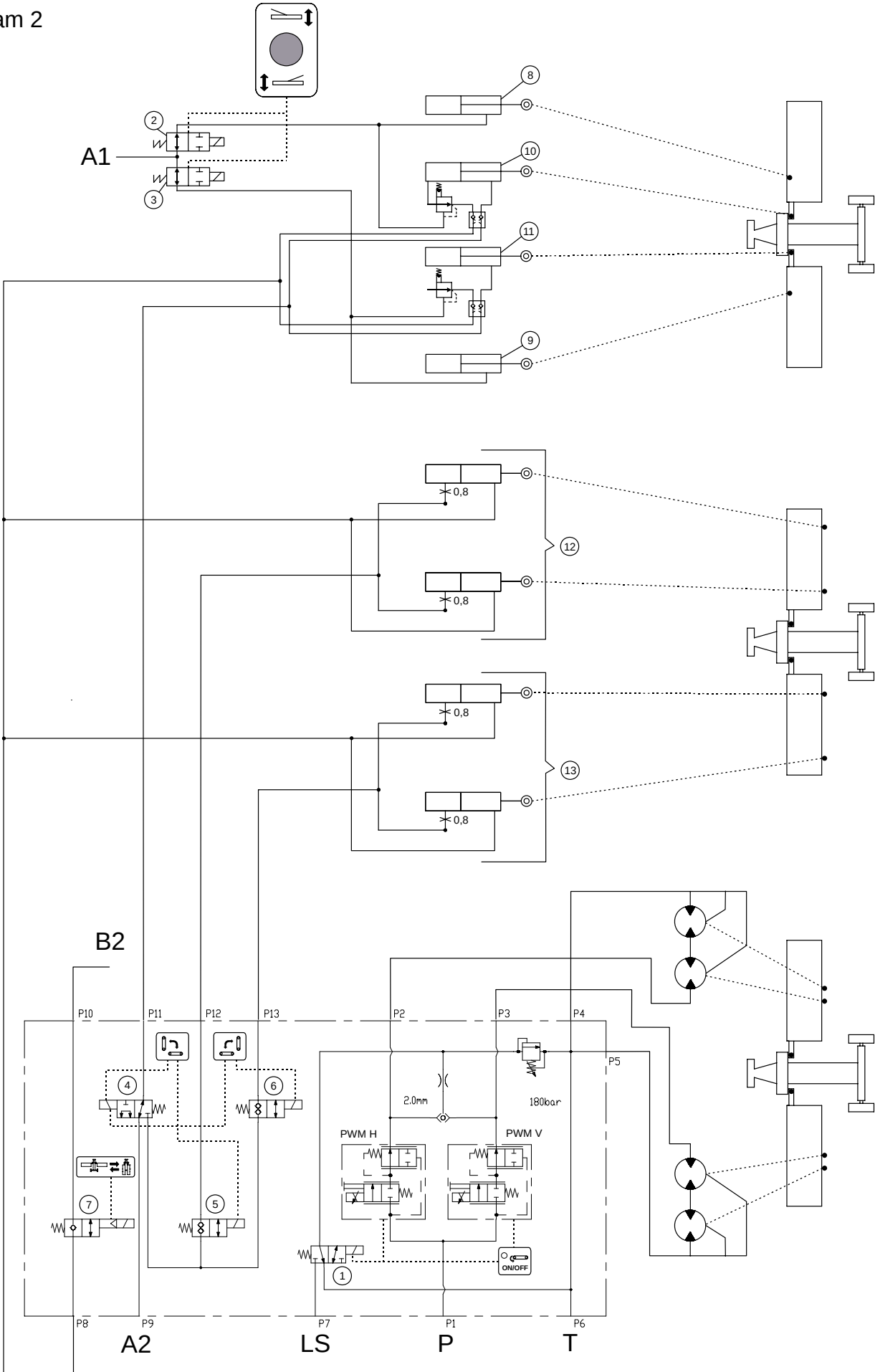


Diagram 2



6. DIAGRAMMER

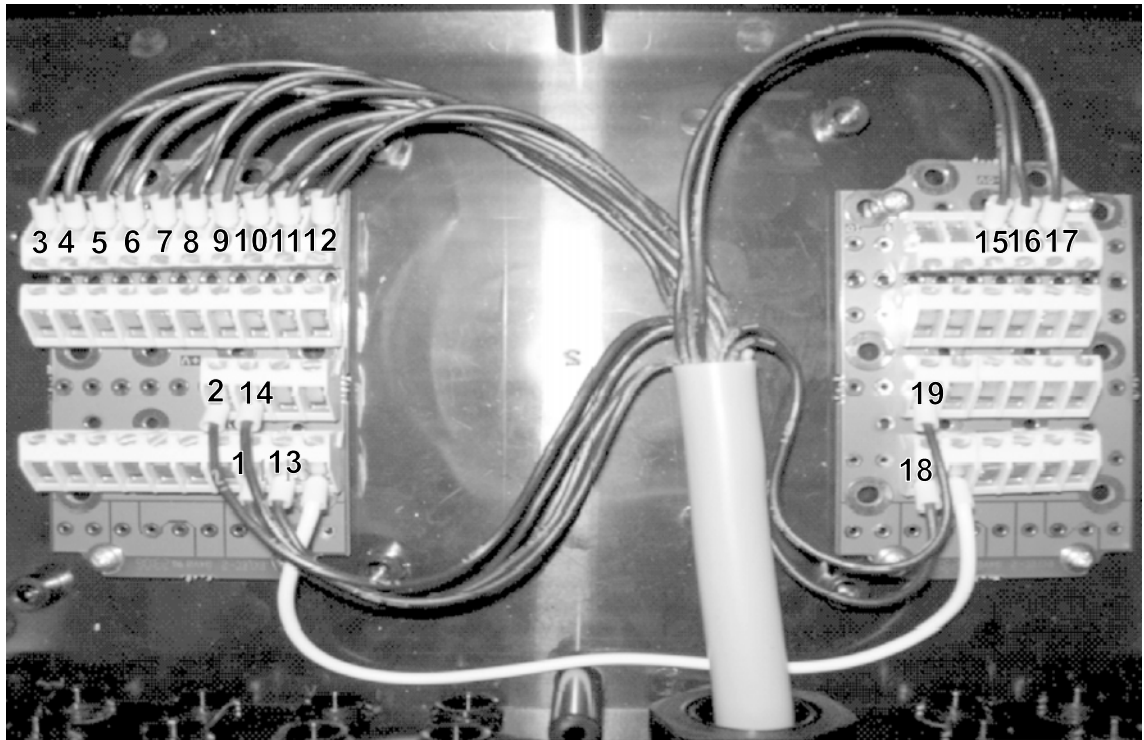
El-Diagram

Cable 21*0,75mm

Cable no.	Terminal no. i connectionbox	Type	funktion
1	-0V	Power	- 0 volt for relay out
2	+12V	Power	+ 12 volt (polar protected via fuse in monitor)
3	1	Relay out	OUT1
4	2	Relay out	OUT2
5	3	Relay out	OUT 3
6	4	Relay out	OUT 4
7	5	Relay out	OUT 5
8	6	Relay out	OUT 6
9	7	Relay out	OUT 7
10	8	Relay out	OUT 8
11	9	Fet. Pull	PWM V
12	10	Fet. Pull	PWM H
13	-0V	Power	- 0 volt for relay out
14	+12V	Power	+ 12 volt (polar protected via fuse in monitor)

15	3	Digital in	SENS V (reed)
16	4	Digital in	SENS H (reed)
17	5	Digital in	PTO (hall)
18	-0V	Power	- 0 volt for sensors
19	+12V	Power	+ 12 volt (polar protected via fuse in monitor)

6. DIAGRAMMER



PR14-0255

GARANTI

JF-Fabriken - J. Freudendahl A/S, 6400 Sønderborg, Danmark, herefter kaldet "**JF**", yder garanti til enhver køber af nye JF-maskiner fra autoriserede JF-forhandlere

**Garantien omfatter afhjælpning af materiale- og fremstillingsfejl.
Denne garanti er gyldig i et år fra salgsdato til slutbruger.**

Garantien bortfalder i følgende tilfælde:

1. Maskinen er anvendt til andre formål end beskrevet i brugsanvisningen.
2. Misbrug har fundet sted.
3. Udefra kommende uheld. F.eks. lyn eller nedstyrtede genstande.
4. Manglende vedligeholdelse.
5. Transportskader.
6. Maskinens konstruktion er blevet ændret uden JF's skriftlige tilladelse.
7. Maskinen er repareret på ukyndig vis.
8. Der er anvendt uoriginale reservedele.

JF kan ikke gøres ansvarlig for indtægtstab eller retskrav som følge af fejl, hverken af ejeren eller en tredje person. JF er heller ikke ansvarlig for arbejdsløn udover gældende aftaler i forbindelse med udskiftning af garantidelen.

JF er ikke ansvarlig for følgende omkostninger:

1. Normal vedligehold såsom udgifter til olie, fedt og småjusteringer.
2. Transport af maskine til og fra reparationsværksted.
3. Forhandlerens rejse- eller fragtomkostninger til og fra brugeren.

Der ydes ikke garanti på sliddele, med mindre det klart kan påvises, at JF har gjort fejl.

Følgende betragtes som sliddele:

Beskyttelsesdug, knive, knivophæng, modskær, slæbesko, stenbeskyttere, skiver, rotorplader, crimperer, dæk, slanger, bremsebakker, kædestrammerelementer, beskyttelseshætter, hydraulikslanger, transportbånd, vertikal snegl og blandekar, hjulbolte og møtrikker, låseringe, elstik, kraftoverføringsaksler, koblinger, pakninger, tand- og kileremme, kæder, kædehjul, medbringere, bundkædelameller, rive- og pick-up fjedre, gummitætninger, gummipadler, skær, slidplade og svøb for spredbord, opriverfingre incl. bolte og møtrikker, spredevalser og -vinger.

Brugeren skal endvidere være opmærksom på følgende:

1. Garantien er kun i kraft, hvis forhandleren har udført klargøringseftersyn og instrueret i maskinens brug.
2. Garantien kan ikke overdrages til andre uden JF's skriftlige tilladelse.
3. Garantien kan bortfalde, hvis reparation ikke udføres straks.

EN EC-Declaration of Conformity
according to Directive 2006/42/EC

DE EG-Konformitätserklärung
entsprechend der EG-Richtlinie 2006/42/EG

IT Dichiarazione CE di Conformità
ai sensi della direttiva 2006/42/CE

NL EG-Verklaring van conformiteit
overeenstemming met Machineryrichtlijn 2006/42/EG

FR Déclaration de conformité pour la CE
conforme à la directive de la 2006/42/CE

NO EF-samsvarserklæring
i henhold til 2006/42/EF

CS ES prohlášení o shodě
podle 2006/42/ES

ES CE Declaración de Conformidad
según la normativa de la 2006/42/CE

PT Declaração de conformidade
conforme a norma da C.E.E. 2006/42/CE

DA EF-overensstemmelseserklæring
i henhold til EF-direktiv 2006/42/EF

PL Deklaracja Zgodności WE
według Dyrektywy Maszynowej 2006/42/WE

FI EY : N Vaatimustenmukaisuusilmoitus
täyttää EY direktiivin 2006/42/EY

SV EG-försäkran om överensstämmelse
enligt 2006/42/EG

ET EÜ vastavusdeklaratsioon
vastavalt 2006/42/EÜ

Kongskilde Industries A/S
Linde Allé 7
DK 6400 Sønderborg
Dänemark / Denmark
Tel. +45-74125252

EN We declare under our sole responsibility, that the product:

DE Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt:

IT Noi Dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto:

NL Wij verklaren als enig verantwoordelijken, dat het product:

FR Nous déclarons sous notre seule responsabilité que le produit:

NO Herved erklærer vi, at:

CS Prohlašujeme tímto, že:

ES Vi declaramos bajo responsabilidad propia que el producto:

PT Me declaramos com responsabilidade própria que o produto:

DA Vi erklærer på eget ansvar, at produktet:

PL Nosotros declaramos con plena responsabilidad, que el producto:

FI Nös ilmoitamme yksin vastaavamme, että tuote:

SV Härmed förklarar vi att:

ET Käesolevaga kinnitame, et:

Collector GXT

EN to which this declaration relates corresponds to the relevant basic safety and health requirements of the Directive: 2006/42/EC

DE auf das sich diese Erklärung bezieht, den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinie entspricht: 2006/42/EG

IT E' Conforme ai Requisiti Essenziali di Sicurezza a di tutela della Salute di cui alla Direttiva e sue successive modificazioni: 2006/42/CE

NL waarop deze verklaring betrekking heeft voldoet aan de van toepassing zijnde fundamentele eisen inzake veiligheid en gezondheid van de EG-machineryrichtlijn no: 2006/42/EG

FR faisant l'objet de la déclaration est conforme aux prescriptions fondamentales en matière de sécurité et de santé stipulées dans la Directive de la: 2006/42/CE

NO er i overensstemmelse med alle relevante bestemmelser i Maskindirektivet 2006/42/EF.

CS odpovídá všem příslušným ustanovením ES směrnice o strojích 2006/42/ES.

ES al cual se refiere la presente declaración corresponde a las exigencias básicas de la normativa de la y referentes a la seguridad y a la sanidad: 2006/42/CE

PT a que se refere esta declaração corresponde às exigências fundamentais respectivas à segurança e à saúde de norma da C.E.E.: 2006/42/CE

DA som er omfattet af denne erklæring, overholder de relevante grundlæggende sikkerheds- og sundhedskrav i EF-direktiv: 2006/42/EF

PL dla którego się ta deklaracja odnosi, odpowiada właściwym podstawowym wymogom bezpieczeństwa i ochrony zdrowia Dyrektywy Maszynowej: 2006/42/WE

FI johon tämä ilmoitus liittyy, vastaa EY direktiivissä mainituja perusturvallisuus- ja terveysvaatimuksia (soveltuvin osin) sekä muita siihen kuuluvia EY direktiivejä: 2006/42/EY

SV överensstämmelse med alla tillhörande bestämmelser i EG:s maskindirektiv 2006/42/EG

ET vastab kõigile EÜ masinadirektiivi 2006/42/EÜ asjakohastele sätetele.

CE

KSH
Konstruktion (Design)
Sønderborg, 26.09.2011
Klaus Springer

Produktion (Production)
Sønderborg, 26.09.2011
Bo Grubov

EN EC-Declaration of Conformity
according to Directive 2006/42/EC
BG ЕО-декларация за съответствие
съгласно директива 2006/42/ЕО,
RO Declarația de conformitate CE
în conformitate cu 2006/42/CE
SK ES prehlásenie o zhode
Podľa 2006/42/ES
SL ES-izjavo o skladnosti
na podlagi Direktive 2006/42/ES
HU EK-megfelelőségi nyilatkozatra
a 2006/42/EK

MT Dikjarazzjoni tal-Konformità tal-KE
skont 2006/42/KE
LT EB atitikties deklaracijos
pagal 2006/42/EB
TR AT Uygunluk Beyanı
2006/42/AT göre
EL ΕΚ-Δήλωση συμμόρφωσης
σύμφωνα με την οδηγία 2006/42/EK,
LV EK atbilstības deklarācijas
sastādīšanai saskaņā ar Direktīvas 2006/42/EK

Kongskilde Industries A/S
Linde Allé 7
DK 6400 Sønderborg
Dänemark / Denmark
Tel. +45-74125252

EN We declare under our sole responsibility, that the product:
BG С настоящото декларираме, че:
RO Prin prezenta declarăm faptul că:
SK Prehlasujeme týmto, že:
SL Izjavljamo, da je
HU Kijelentjük, hogy a/az:

MT Għalhekk aħna niddikjaraw li l-
LT Šiuo mes deklaruojame, kad
TR İş bu beyanla, aşağıda tanımlı makinenin:
EL Με την παρούσα δηλώνουμε, ότι
LV Ar šo mēs apliecinām, ka:

Collector GXT

EN to which this declaration relates corresponds to the relevant basic safety and health requirements of the Directive: 2006/42/EC
BG съответства на всички релевантни разпоредби на директива: 2006/42/ЕО
RO este în conformitate cu toate dispozițiile relevante ale Directivei 2006/42/CE privind echipamentele tehnice
SK zodpovedá všetkým príslušným ustanoveniam ES smernice o strojoch 2006/42/ES
SL skladen z vsemi ustreznimi določbami Direktive o strojih 2006/42/ES
HU a 2006/42/EK gépekre vonatkozó irányelv valamennyi vonatkozó rendelkezésével megegyezik.

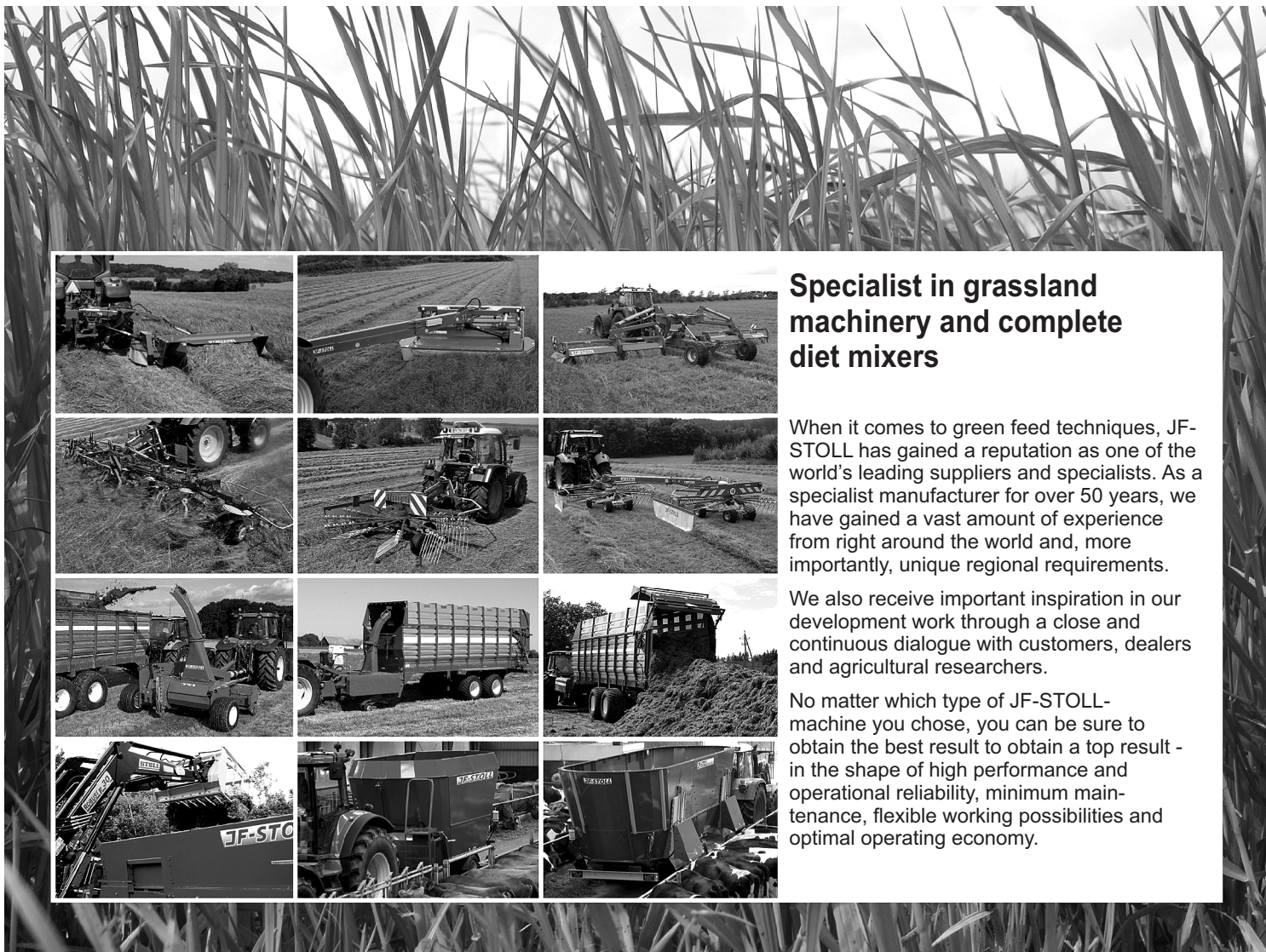
MT Jissodisfa d-dispożizzjonijiet kollha rilevanti tad-Direttiva: 2006/42/KE
LT atitinka visas atitinkamas EB Mašinų direktyvos 2006/42/EB nuostatas.
TR 2006/42/AT sayılı AT Makine direktifinin tüm ilgili hükümlerine uygun olduşunu teyit ederiz.
EL Συμφωνεί με όλους τους σχετικούς κανόνες της ΕΚ- οδηγίας μηχανημάτων 2006/42/EK.
LV atbilst visiem attiecīgajiem EK Mašīnu direktīvas 2006/42/EK noteikumiem.

CE

KSP
Konstruktion (Design)
Sønderborg, 26.09.2011
Klaus Springer



Produktion (Production)
Sønderborg, 26.09.2011
Bo Grubov



Specialist in grassland machinery and complete diet mixers

When it comes to green feed techniques, JF-STOLL has gained a reputation as one of the world's leading suppliers and specialists. As a specialist manufacturer for over 50 years, we have gained a vast amount of experience from right around the world and, more importantly, unique regional requirements.

We also receive important inspiration in our development work through a close and continuous dialogue with customers, dealers and agricultural researchers.

No matter which type of JF-STOLL-machine you chose, you can be sure to obtain the best result to obtain a top result - in the shape of high performance and operational reliability, minimum maintenance, flexible working possibilities and optimal operating economy.

Dealer

JF-STOLL

JF-Fabriken · J. Freudendahl A/S
Linde Allé 7 · Postbox 180
DK-6400 Sønderborg · Denmark
Phone. +45 74 12 51 51 · Fax +45 74 42 52 51
www.jf-stoll.com